

ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ЗАКОН О МЕЖДУНАРОДНОМ ЧАСТНОМ ПРАВЕ

от 18 декабря 1987

Глава 12: Международный арбитраж

Статья 176

I. Сфера применения.
место арбитража

¹ Положения настоящей главы применяются к любому арбитражу, если место арбитража находится в Швейцарии и если на момент заключения арбитражного соглашения хотя бы у одной из сторон не было в Швейцарии ни местонахождения (места жительства), ни обычного местопребывания.

² Положения настоящей главы не применяются, если стороны письменно исключили ее применение и договорились применять исключительно кантональные процессуальные нормы об арбитраже.

³ Стороны спора или назначенное ими арбитражное учреждение или, в отсутствие такового, арбитры определяют место арбитража.

Статья 177

II. Подведомственность спора арбитражу

¹ Предметом арбитражного разбирательства может быть любой имущественный спор.

² Если одной из сторон арбитражного соглашения является государство, предприятие, которым владеет государство или организация которую контролирует государство, то такая сторона не вправе ссылаться на собственное право, чтобы оспаривать возможность рассмотрения спора в арбитраже или свою способность быть стороной в арбитражном разбирательстве.

Статья 178

III. Арбитражное соглашение

¹ По форме арбитражное соглашение действительно, если оно совершено письменно, при помощи телеграммы, телекса или факса или любого иного средства связи, позволяющего документально подтвердить его заключение.

² По содержанию арбитражное соглашение действительно, если оно отвечает требованиям, установленным выбранным сторонами правом или правом, применимым к предмету спора, в частности к основному договору, или же швейцарским правом.

³ Действительность арбитражного соглашения не может быть оспорена на том основании, что недействителен основной договор или что арбитражное соглашение касается еще не возникшего спора.

Статья 179

IV. Арбитражный суд
1. Формирование

¹ Назначение, отзыв и замена арбитров осуществляется в соответствии с соглашением сторон.

² В отсутствие такого соглашения можно обратиться к судье по месту арбитража; этот судья применит по аналогии положения кантонального права о назначении, отзыве и замене арбитров.

³ Если к судье поступило заявление о назначении арбитра, то судья должен удовлетворить это ходатайство, если только при поверхностном рассмотрении не будет выявлено отсутствие арбитражного соглашения между сторонами.

Статья 180

2. Отвод арбитров

¹ Арбитру может быть заявлен отвод:

- a. если он не соответствует квалификационным требованиям, согласованным сторонами;
- b. если имеется основание для отвода, предусмотренное оговоренным сторонами арбитражным регламентом;
- c. если обстоятельства позволяют обоснованно усомниться в его независимости.

² Сторона вправе заявить отвод назначенному ею арбитру или арбитру, который был назначен при ее содействии, лишь по основанию, о котором ей стало известно после такого назначения. Арбитражный суд и другая сторона должны быть незамедлительно уведомлены о таком основании.

³ В случае спора и если порядок отзыва не урегулирован сторонами, окончательное решение принимает компетентный судья по месту арбитража.

Статья 181

V. Возбуждение арбитражного разбирательства

Арбитражное разбирательство считается возбужденным с момента, когда одна из сторон обращается к арбитру или арбитрам, определенным в арбитражном соглашении, или, если арбитры не были определены таким образом, с момента, когда одна из сторон приступает к процессу формирования арбитражного суда.

Статья 182

VI. Производство
1. Принцип

¹ Стороны могут определить правила арбитражного разбирательства самостоятельно либо путем отсылки к какому-либо арбитражному регламенту; они могут также подчинить разбирательство процессуальному закону по своему выбору.

² Если стороны не урегулировали порядок разбирательства, то при необходимости он будет установлен арбитражным судом либо самостоятельно, либо путем отсылки к закону или к арбитражному регламенту.

³ Независимо от того, какой порядок разбирательства будет выбран, арбитражный суд должен обеспечить равенство сторон и их право быть заслушанными в состязательном процессе.

Статья 183

2. Обеспечительные меры

¹ В отсутствие иной договоренности арбитражный суд может по требованию одной из сторон принять решение о применении обеспечительных мер.

² Если сторона, в отношении которой вынесено решение о применении обеспечительных мер, не подчиняется ему добровольно, арбитражный суд может обратиться за содействием к компетентному судье. Судья будет применять свои нормы права.

³ Арбитражный суд или судья могут обусловить применение обеспечительных мер предоставлением соразмерного обеспечения.

Статья 184

3. Доказывание

¹ Арбитражный суд самостоятельно исследует доказательства.

² Если для получения доказательств необходима помощь государственных судебных органов, арбитражный суд или одна из сторон по согласованию с ним может обратиться за содействием к судье по месту арбитража; судья применяет свои нормы права.

Статья 185

4. Другие случаи содействия государственного судьи
VII. Компетенция

Если требуется помощь судебных органов в других случаях, следует обращаться за содействием к судье по месту арбитража.

Статья 186

¹ Арбитражный суд сам принимает решение о своей компетенции.

² Заявить об отсутствии у арбитражного суда компетенции можно не позднее представления возражений по иску.

³ По общему правилу, арбитражный суд выносит промежуточное решение о своей компетенции.

Статья 187

VIII. Решение по существу
1. Применимое право

¹ Арбитражный суд выносит решение на основании права, выбранного сторонами, или, если стороны не выбрали право, на основании права, с которым дело наиболее тесно связано.

² Стороны могут уполномочить арбитражный суд вынести решение на основе принципов справедливости.

Статья 188

2. Частичное решение

В отсутствие иной договоренности сторон арбитражный суд может выносить частичные решения.

Статья 189

3. Арбитражное решение

¹ Арбитражное решение выносится в порядке и в форме, согласованных сторонами.

² В отсутствие такой договоренности решение выносится большинством голосов арбитров, а в отсутствие большинства – председателем состава единолично. Решение составляется в письменной форме, оно должно быть мотивировано, датировано и подписано. Подписи председателя достаточно.

Статья 190

IX. Окончательный характер. Обжалование
1. Принцип

¹ Решение становится окончательным с момента его сообщения сторонам.

² Решение может быть обжаловано только в следующих случаях:

- a. если ненадлежащим образом был назначен единоличный арбитр или сформирован состав арбитража;
- b. если арбитражный суд ошибочно признал себя компетентным или некомпетентным;
- c. если арбитражный суд вынес решение по вопросам, выходящим за пределы заявленных требований, или не вынес решение по одному из них;
- d. если не было соблюдено равенство сторон или их право быть заслушанными в состязательном процессе;
- e. если решение несовместимо с публичным порядком.

³ В отношении промежуточного решения допускается обжалование только по основаниям, предусмотренным подпунктами a и b второго абзаца; срок для обжалования исчисляется с момента сообщения решения сторонам.

Статья 191

2. Подсудность обжалования

¹ Обжалование допускается только в Федеральный суд Швейцарии. Порядок обжалования регулируется положениями федерального закона об организации судопроизводства от 16 декабря 1943 года о жалобе о нарушении конституционных норм.

² Тем не менее, стороны могут договориться, что вместо Федерального суда окончательное решение вынесет судья по месту арбитража. Для этих целей кантоны назначат единственный судебный орган.

Статья 192

X. Отказ от обжалования

¹ Если ни у одной из сторон нет в Швейцарии ни местонахождения (места жительства), ни обычного местопребывания, ни отделения, то стороны могут прямо исключить возможность обжалования арбитражных решений в арбитражном соглашении или в последующем письменном соглашении; они также вправе исключить только отдельные основания для обжалования, перечисленные во втором абзаце статьи 190.

² Если стороны исключили возможность обжалования арбитражных решений и решения должны быть исполнены в Швейцарии, то по аналогии применяется Нью-Йоркская Конвенция от 10 июня 1958 года о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений.

Статья 193

XI. Хранение и подтверждение о вступлении в силу

¹ Каждая из сторон вправе за свой счет передать арбитражное решение на хранение в швейцарский суд по месту арбитража.

² По требованию стороны швейцарский суд удостоверяет, что арбитражное решение вступило в силу.

³ По требованию стороны арбитражный суд удостоверяет, что решение вынесено в соответствии с положениями настоящего закона; такое удостоверение имеет ту же силу, что и передача на хранение.

Статья 194

XII. Иностранные арбитражные решения

Признание и исполнение иностранных арбитражных решений регулируется Нью-Йоркской Конвенцией от 10 июня 1958 года о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений.

Перевод выполнен Маркусом Шером и Натальей Гайдаенко Шер